

Nasen-Wundsalbe

Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, der Apothekerin oder der Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf. Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Wann wird SIMILASAN Nasen-Wundsalbe angewendet?

Gemäss homöopathischem Arzneimittelbild kann SIMILASAN Nasen-Wundsalbe bei

- Wundtheit, Entzündungen in der Nase
- Krustenbildung, Trockenheit in der Nase
- Hautrissen, Entzündungen und Wundtheit an den Naseneingängen angewendet werden.

Die Anwendung dieses Arzneimittels im genannten Anwendungsgebiet beruht ausschliesslich auf den Prinzipien einer homöopathischen Therapie.

Was sollte dazu beachtet werden?

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verordnet hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob SIMILASAN Nasen-Wundsalbe gleichzeitig angewendet werden darf.

Wann darf SIMILASAN Nasen-Wundsalbe nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden?

Nicht bei Kleinkindern unter 2 Jahren anwenden. SIMILASAN Nasen-Wundsalbe enthält Erdnussöl. Es darf nicht angewendet werden, wenn sie überempfindlich (allergisch) gegenüber Erdnuss oder Soja sind.

Kann örtlich begrenzt Hautreizungen (z.B. Kontaktdermatitis) hervorrufen (Cetylalkohol, Polysorbat).

Dieses Arzneimittel enthält 200 mg Propylenglycol pro 1 g.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) äusserlich anwenden!

Darf SIMILASAN Nasen-Wundsalbe während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie SIMILASAN Nasen-Wundsalbe?

Falls vom Arzt oder von der Ärztin nicht anders verschrieben:
Für Kinder (älter als 2 Jahre), Jugendliche und Erwachsene:

- **Anwendung in der Nase:** Etwas Creme (ca. 1 cm) aus der Tubenöffnung drücken. Danach Kanüle vorsichtig in einen Nasengang einführen und die Creme an der Nasenwand abstreifen. Nach Rückzug der Kanüle die Nase mit Zeigefinger und Daumen sanft zusammenpressen und auf diese Weise die Creme auf die Schleimhaut verteilen. Wenn nötig, beidseitig durchführen.
- **Anwendung an den Naseneingängen:** In dünner Schicht auf die betroffenen Hautstellen streichen.

Akute Beschwerden: Mehrmals täglich, je nach Bedarf, anwenden.

Zum Ausheilen: 2–3 mal täglich anwenden.

Die Wirkungsdauer kann individuell verschieden sein. Grundsätzlich wird die Anwendung des Präparates bei Nachlassen der Wirkung oder bei Rückkehr der Beschwerden wiederholt.

Nicht bei Kleinkindern unter 2 Jahren anwenden.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn bei der Behandlung eines Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann SIMILASAN Nasen-Wundsalbe haben?

Bei Einnahme bzw. Anwendung von homöopathischen Arzneimitteln können sich die Beschwerden vorübergehend verschlimmern (Erstverschlimmerung).

Bei andauernder Verschlechterung setzen Sie SIMILASAN Nasen-Wundsalbe ab und informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten oder Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Für SIMILASAN Nasen-Wundsalbe sind bisher bei bestimmungsgemässen Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden.

Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen beobachten, informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist ferner zu beachten?

Haltbarkeit

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit "EXP" bezeichneten Datum verwendet werden.

Aufbrauchfrist nach Anbruch

Aus hygienischen Gründen nach Anbruch 1 Monat haltbar.

Nach Gebrauch Tube gut verschliessen. Nach Anwendung in der Nase etwas Creme auspressen und Tubenspitze mit sauberem Papiertaschentuch reinigen.

Lagerungshinweis

Bei Raumtemperatur (15–25 °C) lagern. Ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.

Weitere Hinweise

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in SIMILASAN Nasen-Wundsalbe enthalten?

1 g Nasensalbe enthält:

Wirkstoffe

Acidum nitricum (HAB) D15 25 mg /
Acidum arsenicosum (HAB) D12 (HAB SV) 25 mg /
Graphites (HAB) D12 25 mg /
Kalium bichromicum (HAB) D12 25 mg

Hilfsstoffe

Hydriertes Erdnussöl (200 mg), Propylenglycol E 1520 (200 mg), Cetylalkohol (100 mg), Polysorbat 60 E 435 (50 mg), Wasser für Injektionszwecke, Natrium-Silberchlorid-Komplex

Zulassungsnummer

54960 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie SIMILASAN Nasen-Wundsalbe? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung.

Packungsgrösse: 2 Tuben mit je 5 g Inhalt

Zulassungsinhaber

Similasan AG, CH-8916 Jönen

Diese Packungsbeilage wurde im Oktober 2023 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Pommade nasale vulnérable

Information destinée aux patients

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance médicale par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin ou de votre pharmacien ou de votre droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Quand SIMILASAN Pommade nasale vulnérable est-il utilisé?

Selon la conception homéopathique, SIMILASAN Pommade nasale vulnérable peut être utilisé en cas de

- irritation, inflammations dans le nez
- formation de croûtes, sécheresse dans le nez
- érythèmes, inflammations et irritations à l'entrée des narines.

L'utilisation de ce médicament dans le champ d'applications indiqué est basée exclusivement sur les principes de l'homéopathie.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou à votre pharmacien si SIMILASAN Pommade nasale vulnérable peut être utilisé simultanément.

Quand SIMILASAN Pommade nasale vulnérable ne doit-il pas être utilisé ou seulement avec précaution?

Ne pas utiliser chez les enfants de moins de 2 ans. SIMILASAN Pommade nasale vulnérable contient de l'huile d'arachide. Elle ne doit pas être utilisée en cas d'hypersensibilité (allergie) aux arachides ou au soja.

Peut provoquer une irritation cutanée localisée (p. ex. dermatite de contact) (alcool cétylique, polysorbate).

Ce médicament contient 200 mg de propylène glycol pour 1 g de crème.

Veuillez informer votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie
- vous êtes allergique
- vous utilisez déjà d'autres médicaments en usage externe (même en automédication !).

SIMILASAN Pommade nasale vulnérable peut-il être utilisé pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin ou de votre pharmacien ou de votre droguiste.

Comment utiliser SIMILASAN Pommade nasale vulnérable?

Si aucune autre prescription n'a été faite par votre médecin: Pour enfants (à partir de 2 ans), adolescents et adultes:

- **Application dans le nez:** Extraire un peu de crème (env. 1 cm) de l'orifice du tube. Introduire avec précaution la canule dans la narine et étaler la crème sur la paroi nasale. Après avoir retiré la canule, presser légèrement le nez entre le pouce et l'index et répartir ainsi la crème sur les muqueuses. Si nécessaire, effectuer l'opération des deux côtés.
- **Application à l'entrée des narines:** Appliquer en fine couche à l'endroit souhaité.

Troubles aigus: Appliquer plusieurs fois par jour, selon les besoins.

Jusqu'à guérison complète:

Appliquer 2 à 3 fois par jour.

Le temps d'action d'un médicament peut varier d'une personne à l'autre. C'est pourquoi il est conseillé d'administrer une nouvelle prise lorsque l'effet de la préparation diminue ou lorsque les troubles reviennent.

Ne pas administrer chez les enfants de 2 ans.

Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin.

En l'absence de l'amélioration escomptée lors d'un traitement chez le petit enfant / l'enfant, veuillez consulter un médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin ou à votre pharmacien ou à votre droguiste.

Quels effets secondaires SIMILASAN Pommade nasale vulnérable peut-il provoquer?

La prise ou l'utilisation de médicaments homéopathiques peut aggraver passagèrement les troubles (aggravation initiale).

Si cette aggravation persiste, cessez le traitement avec SIMILASAN pommade nasale vulnérable et informez-en votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste.

Aucun effet secondaire de SIMILASAN pommade nasale vulnérable n'a été constaté à ce jour en cas d'usage conforme à celui auquel le médicament est destiné.

Si vous remarquez toutefois des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste.

À quoi faut-il encore faire attention?

Stabilité

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Délai d'utilisation après ouverture

Pour des raisons d'hygiène, se conserve 1 mois après ouverture.

Bien refermer le tube après utilisation.

Après application dans le nez, presser pour extraire un peu de crème et nettoyer l'extrémité du tube avec un mouchoir en papier propre.

Remarques concernant le stockage

Conserver à température ambiante (15–25 °C). Conserver hors de portée des enfants.

Remarques complémentaires

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste.

Que contient SIMILASAN Pommade nasale vulnérable?

1 g de crème nasale contient:

Principes actifs

Acidum nitricum (HAB) D15 25 mg / Acidum arsenicosum (HAB) D12 (HAB SV) 25 mg / Graphites (HAB) D12 25 mg / Kalium bichromicum (HAB) D12 25 mg

Excipients

Huile d'arachide hydrogénée (200 mg), propylène glycol E 1520 (200 mg), alcool cétylique (100 mg), polysorbate 60 E 435 (50 mg), eau pour préparations injectables, complexe de chlorure d'argent et de sodium.

Numéro d'autorisation

54960 (Swissmedic)

Où obtenez-vous SIMILASAN Pommade nasale vulnérable? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale. Conditionnement: 2 tubes de 5 g

Titulaire de l'autorisation

Similasan AG, CH-8916 Jönen

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en octobre 2023 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Pomata vulneraria per il naso

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico o del farmacista o del droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Quando si usa SIMILASAN Pomata vulneraria?

Secondo la concezione che sta alla base dei medicamenti omeopatici SIMILASAN Pomata vulneraria per il naso può essere usato in caso di

- Tendenza a ferite e infiammazione nel naso
- Formazione di croste, secchezza del naso
- Screpolature cutanee, infiammazioni e tendenza a ferite alla base del naso.

L'uso di questo medicamento nel settore di applicazione citato si basa esclusivamente sui principi di un indirizzo terapeutico omeopatico.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Se il suo medico le ha prescritto altri medicinali, chiedi al suo medico o al suo farmacista se simultaneamente può usare SIMILASAN Pomata vulneraria per il naso.

Quando non si può usare SIMILASAN Pomata vulneraria e quando la sua somministrazione/il suo uso richiede prudenza?

Non applicare in bambini sotto i 2 anni.

SIMILASAN Pomata vulneraria per il naso contiene olio di arachidi. Non può essere utilizzata se è ipersensibile (allergica/o) all'olio di arachidi o alla soia.

Localmente, può causare irritazioni della pelle (ad es. dermatite da contatto; alcol cetilico, polisorbato).

Questo medicamento contiene 200 mg di glicole propilenico per 1 g.

Informi il suo medico o il suo farmacista o il suo droghiere, nel caso in cui

- soffre di altre malattie
- soffre di allergie o
- applica altri medicinali esternamente (anche acquistati di sua iniziativa)

Si può usare SIMILASAN Pomata vulneraria durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico o farmacista o droghiere.

Come usare SIMILASAN Pomata vulneraria?

Salvo diversa prescrizione medica, attenersi alla seguente posologia:

Per bambini (dai 2 anni), adolescenti e adulti:

- **Applicazione nel naso:** Far uscire una piccola quantità di crema (ca. 1 cm) dall'apertura del tubo. Introdurre quindi con cautela la cannula in una delle narici e stendere la pomata sulla parete nasale. Togliere la cannula e comprimere delicatamente il naso con l'indice e il pollice per distribuire così la crema sulla mucosa. Se necessario, eseguire l'operazione per entrambe le narici.
- **Applicazione alla base del naso:** Stendere un leggero velo sulla cute interessata.

Disturbi acuti: all'occorrenza ripetere

l'applicazione più volte al giorno.

Per la guarigione completa:

Applicare 2-3 volte al giorno.

La durata dell'effetto varia a seconda del soggetto. In generale si consiglia di ripetere la somministrazione del preparato in caso di riduzione dell'effetto o di ripresa dei sintomi.

Non adatto a bambini di età inferiore a 2 anni.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico.

Se il trattamento di un bambino piccolo/di un bambino, non produce il miglioramento auspicato, consulti un medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Quali effetti collaterali può avere SIMILASAN Pomata vulneraria?

Con l'assunzione o si utilizzano di medicinali omeopatici, i disturbi possono momentaneamente aggravarsi (aggravamento iniziale).

Se l'aggravamento dovesse persistere, interrompa il trattamento con SIMILASAN Pomata vulneraria per il naso e informi il suo medico o il suo farmacista o il suo droghiere.

Finora non sono stati osservati effetti collaterali in seguito all'uso coretto di SIMILASAN Pomata vulneraria per il naso. Se ciononostante osserva effetti collaterali dovrebbe informare il suo medico o il suo farmacista o il suo droghiere

Di che altro occorre tener conto?

Indicazione di stoccaggio

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Termine di consumo dopo l'apertura

Per ragioni igieniche, una volta aperto consumare entro un mese.

Dopo l'uso chiudere bene il tubetto.

Dopo l'applicazione nel naso, far uscire una piccola quantità di pomata dal tubetto e pulire la punta con un fazzoletto di carta pulito.

Indicazione di stoccaggio

Conservare a temperatura ambiente (15-25 °C). Conservare fuori dalla portata dei bambini.

Ulteriori indicazioni

Il medico o il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

Cosa contiene SIMILASAN Pomata vulneraria?

1 g di crema nasale contiene:

Principi attivi

Acidum nitricum (HAB) D15 25 mg /

Acidum arsenicosum (HAB) D12 (HAB SV) 25 mg /

Graphites (HAB) D12 25 mg /

Kalium bichromicum (HAB) D12 25 mg

Sostanze ausiliarie

Olio di arachidi idrogenato (200 mg), glicole

propilenico E1520 (200 mg), alcol cetilico (100 mg),

polisorbato 60 E435 (50 mg), acqua per

preparazioni iniettabili, complesso sodio-

cloruro di argento

Numero dell'omologazione

54960 (Swissmedic)

Dove è ottenibile SIMILASAN Pomata vulneraria? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.

Confezione: 2 tubetti da 5 g di contenuto

Titolare dell'omologazione

Similasan AG, CH-8916 Jonen

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nell'ottobre 2023 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).